



غربة البلاغة العربية من المناهج التربوية

م.م.ضحى عبد الكريم عبود

وزارة التربية/ مديرية تربية الكرخ الأولى

duhakareem484@gmail.com



The Alienation of Arabic Rhetoric from Educational Curricula

Dhuha Abdulkareem Abboud

Ministry of Education / Al-Karkh I Education Directorate



الملخص باللغة العربية

يتعلق هذا البحث بنقد غربة البلاغة وافتقار المناهج التربوية ، إلا أن علم البلاغة من أهم العلوم العربية التي تسهم في الذوق اللغوي وصقل موهبة التعبير والفهم العميق للنصوص ، لاشك أنها علما زخرفيا لكلام مما ينسبه البعض للبلاغة العربية. ويتوهم به الدارسون أنها هي علم قائم متصل بجوهر الكلم ومكوناته وقوة التأثير وجمال الإقناع .

فشهدت البلاغة نوعا من الغربة في مناهجنا الدراسية فتراجعت مكانتها وحضورها ، لذا أصبحت مفردات جامدة لا أداة للتذوق والتواصل .

تناولت في البحث تعريف البلاغة وأقسامها، وتاريخ تطورها وأهميتها التربوية عطا لما سبق ، بينت مظاهر وأسباب غربة البلاغة أولها تحليلا للمناهج والكتب وثانيها عوامل بيئية لها أثر اجتماعي في ذلك. ناهيك من الأثر السلبي لما تم أنفا ذكره. وسبل إصلاح ذلك والتوصيات .

البحث على ثلاثة مباحث تناولت في المبحث الأول تعريف البلاغة ، الغربة ، المناهج التربوية. والمبحث الثاني أثار الغربة واقتراحات المعالجة. وتضمن المبحث الثالث خاتمة وتوصيات ثم المصادر والمراجع .

الكلمات المفتاحية: الغربة ، البلاغة، مناهج ، تربوية

Abstract

This research is related to the criticism of the alienation of rhetoric and the lack of educational curricula, but the science of rhetoric is one of the most important Arabic sciences that contribute to linguistic taste and refine the talent of expression and deep understanding of texts, no doubt that it is a decorative science for words that some attribute to Arabic rhetoric. Scholars fagine that it is an existing science related to the essence of the word, its components, the strength of influence and the beauty of persuasion. Rhetoric witnessed a kind of alienation in our curriculum, so its status and presence declined, so it became a rigid vocabulary, not a tool for tasting and communication. The research dealt with the definition of rhetoric and its sections, and the history of its development and educational importance in sympathy with the above, it showed the manifestations and reasons for the alienation of rhetoric, the first of which is an analysis of curricula and books, and the second is environmental factors that have a social impact on this. Not to mention the negative impact of what has been mentioned. Ways to fix this and recommendations. The research on three researches dealt in the first research with the definition of rhetoric, alienation, educational approaches. The second discussion raised alienation and suggestions for treatment. The third discussion included a conclusion and recommendations, then sources and references.

Keywords: alienation, rhetoric, curriculum, educational

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة:

الحمد لله الذي أفاض على الألسنة سحر البيان وأودع في العربية أسرار الجمال وميدان البلاغة والابداع والصلاة والسلام على خاتم المرسلين محمد صلى الله عليه وسلم قمة الفصاحة وغاية البيان.

أما بعد:

إن البلاغة العربية على سمو مكانتها ورفعة شأنها غدت تعاني غربةً بين ابنائها بعد إن كانت تاج العلوم ومدى ارتباطاتها بإعجاز القرآن الكريم واستيعاب دقائق الاساليب الأدبية والشعرية في البحث للكشف عن الانصراف عنها للحفظ والقواعد الجامدة وبُعد ذائقة المتعلمين وخف بريقها في المناهج ومنه لكشف عن أسباب الغربة وأثره مع محاولة إعادة الصلة بين البلاغة وروح اللغة الحية علماً ينمي الذوق ويكشف أسرار جمال البيان العربي.

أهداف البحث:-

يهدف البحث إلى:

الإطار النظري للبلاغة ومفهوم الغربة.

أثار ومظاهر الغربة عن المناهج واقتراحات معالجة ذلك.

أهمية البحث:

تأتي أهمية البحث من خلال ما ذكر أعلاه من أهداف من خلال جملة من النقاط

هي:

بيان البلاغة وأهميها.

غربة البلاغة عن المناهج (أسبابها وأثارها).

إظهار سبل الإصلاح والتوصيات

مشكلة البحث:

تكمن مشكلة البحث بأن البلاغة لم تحظَ بالمكانة التي تستحق داخل المناهج التربوية بالمادة هاشمية وصفت بالتعقيد مما أدى إلى ضعف قدرة المتعلمين تذوق النص وتحليله.

منهج البحث:

اتبعت في هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي وذلك.

خطة البحث:

المبحث الاول

المطلب الاول: تعريف مفهوم الغربة ادبيا واجتماعيا

المطلب الثاني: تعريف البلاغة لغة واصطلاحا ورأي العلماء في تعلمها وأثرها على الفرد.

المطلب الثالث: تعريف المناهج التربوية ومدلولاتها لغة واصطلاحا ودورها في تنشئة الفرد

المبحث الثاني

المطلب الاول: مظاهر وأسباب غربة البلاغة

المطلب الثاني: تحليل المناهج والكتب وارئ المختصين

المبحث الثالث

المطلب الاول: آثار الغربة على النشئ والطلبة

المطلب الثاني: اقتراحات المعالجة

ذكرت خاتمة تضمنت اهم النتائج والتوصيات ثم مصادر ومراجع البحث التي اعتمدها.

المبحث الأول تضمن ثلاثة مطالب

المطلب الأول: تعريف مفهوم الغربة لغةً: مصدر للفعل الثلاثي غرب. والغرب: الذهاب والتتحي عن الناس. وقد غرب عنا يضرب غرباً. والغربة والغرب: النزوح عن الوطن (ابن منظور، ١٩٩٤: ٣٤٢).

قال تعالى: زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ (سورة النور: ٣٥).

اصطلاحاً: الغربة إحساس حياتي وإحساس جمالي، أي خبرة حياتية وجمالية بالانفعال بوجود شيء غريب ومخيف وغير مألوف وقد يثير الرعب (سعيد، ٢٠١٠: ١٥).

فهي من الجانب البلاغي تعد بعداً دلاليّاً عن ألفة مصطلحاتها واستعمالاتها لطلاب المدارس

مفهوم الغربة اجتماعياً

اتسم الموضوع بطابع الحنين لما فقدناه من جمال لغتنا العربية وهجائها وأصبحنا أعاجم اللسان والفهم. وأول سبل الضياع للطلاب عن النبع الصافي، وبات ينهل من قيعان الغرب الخلق (الغرافي، ٢٠٠٥: ٧٨).

المطلب الثاني: تعريف البلاغة لغة واصطلاحاً

لغةً: الوصول والانتهاء.

اصطلاحاً: وردت تعريفات كثيرة منها ما ذكره الجاحظ قائلاً: "لا يكون الكلام يستحق اسم البلاغة حتى يسابق معناه لفظه" (الجاحظ، ١٩٨٧: ٨٩).

وما ذكره الجرجاني صاحب دلائل الإعجاز في سبق فضل جمال حكم البلاغة وما تبرزه من جمال اللغة ورونقها (الجرجاني، ٢٠٠٢: ٤٤).

وقال ابن الأثير: "مدار البلاغة كلها على استدراج الخصم إلى الإذعان والتسليم" (ابن الأثير، ١٩٩٨: ١١٢).

أقسامها وعلومها:

قسمها البلاغيون إلى ثلاثة:

علم المعاني: هو علم يعرف به أحوال التراكيب العربية التي يطابق بها الكلام مقتضى الحال (السكاكي، ٢٠٠٠: ٢٣).

علم البيان: العلم الذي به إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة مع وضوح الدلالة عليه (السكاكي، ٢٠٠٠: ٤٥).

علم البديع: علم تعرف به وجوه تحسين الكلام (القزويني، ١٩٩٩: ٦٧).

المبحث الثاني

المطلب الأول: مظاهر وأسباب غربة البلاغة

أولاً: مظاهر غربة الدرس اللغوي والبلاغي

عدم الاستعمال الحي: عدّها الغرافي علماً عتيقاً واعتبر تجديده مطلباً ملحاً في كل الأزمنة (الغرافي، ٢٠٠٥).

ضعف التكامل بين علوم العربية: انفصال تدريس "الإملاء، النحو، البلاغة، الإنشاء، القراءة" في حين أن الدراسات الحديثة تؤكد على ضرورة تكاملها (تمام حسان، ٢٠٠٠).

التركيز على الجانب المعرفي: دراستها على حساب التفكير النقدي والمهاري مما أدى إلى جمودها (طش، ٢٠١٨).

ثانياً: الأسباب التي أزاحت البلاغة وأضعفت اللغة لدى المتعلمين تجريدها من الجانب الجمالي: هيمنة الطابع النظري والتركيز على التعريفات المجردة دون إبراز جماليات التشبيه والاستعارة. ولم تعزز المناهج هذه الفنون إلا في مراحل محدودة كالخامس الإعدادي (الكبيسي، ٢٠١٦).

ضعف إثراء المناهج بالنصوص: عدم تضمين المناهج نصوصاً مفعمة بالفنون البلاغية.

الاعتماد على التلقين والحفظ: بدل تحليل النص والغوص في بنيته واستخراج المحسنات البديعية كالجناس والطباق والتورية (عتيق، ٢٠٠١).
ضعف الرصيد اللغوي: نتيجة هجر القراءة مما زاد شعور الطلبة بالغربة عن هذا العلم (الطنطاوي، ٢٠١١).

تأثير التكنولوجيا: دور الطالب السلبي في التلقي أضعف جانب التحليل والحوار (الجبوري، ٢٠٢٠).

لجوء أهل العربية للتخصص الأسهل: وعدم الغوص في استخراج مكنوناتها لصعوبتها.

المبحث الثالث

المطلب الأول: آثار غربة البلاغة على طلبية المدارس

قال البلاغيون إن البلاغة هي "الإجادة في الإسراع" ويدل على الامتياز والجلاء بعد الظلام (الجرجاني، ٢٠٠٢).

آثار غربة البلاغة:

انفصال العلم عن مهمته: بدل أن ترجع السليقة اللغوية صارت علوماً جامدة بلا ذوق أدبي، مما أنتج أثراً سلبياً في عقول الطلبة (السامرائي، ٢٠١٤).
تدريس المصطلحات بدل النص: انحسار القدرة التعبيرية والإلقاء الخطابي. إذ نجد من بين مائة طالب لا ينبغ سوى واحد (ابن الأثير، ١٩٩٨).
عدم الربط بعلوم اللغة: أصبحت البلاغة مادة مستقلة عن النحو والأدب والنقد رغم الترابط العضوي بينها (تمام حسان، ٢٠٠٠).

ضعف التكامل المعرفي: أدى الانفصال بين البلاغة والنحو والدلالة إلى تجزئة المعرفة اللغوية. قال الجرجاني: "واعلم أنك إذا رجعت إلى نفسك علمت... أن لا نظم في الكلم حتى يعلق بعضها ببعض" (الجرجاني، ٢٠٠٢، ص ١٨).

المطلب الثاني: جذور انفصال علم البلاغة وآثارها

لم يفرق الطالب في المرحلة الثانوية بين القول العادي والنص البليغ لأنه يلجأ للحفظ.

مثال:

"دموعها لؤلؤ" → استعارة تصريحية بلاغية "دمعت عيناها" → عبارة إخبارية عادية تقتقر للإبداع (عتيق، ٢٠٠١).

وسبب ذلك الافتقار إلى الخرائط الذهنية والبيانية لتسليط الضوء على المصطلحات البلاغية.

جدول: جذور الانفصال وأثرها الجذر المظهر لدى الطالب الأثر على التعلم التفكير النص بدراسة أمثلة متجزأة مقطوعة من سياقها فقدان القدرة على توظيف الوجه البلاغية في نصوص كاملة التركيز على المصطلح حفظ تعريفات "استعارة، كناية" دون ربطها بمعنى النص تبدو البلاغة "قاعدة صماء" غير قابلة للتذوق الطريقة القياسية عرض القاعدة أولاً ثم الأمثلة يفقد الطالب الحافز الذهني للمشاركة الفجوة اللهجية استخدام العامية مقابل تدريس الفصحى شعور الطالب بأن الفصحى " لغة غير وظيفية ".

المطلب الثالث: اقتراحات المعالجة

تجديد التعامل مع النصوص: رفعها من مستوى المصطلح إلى مستوى تحليل النصوص والخطابات وتذوقها (طش، ٢٠١٨).

دمج علوم اللغة: جعل الهدف من تدريس البلاغة هو الوصول إلى فهم عميق للقول لا ظاهره فقط.

تقويم طرق التعليم: الاعتماد على النقاش وتحليل النص وإدارة الحوار (الكبيسي، ٢٠١٦).

دورات إعداد المعلمين: لزيادة الإلمام بعلوم العربية وتحسين استخدامها في الصف. تعزيز الانتماء للهوية: توعية الطلبة بأهمية اللغة العربية وهويتها.

خاتمة البحث

احمد الله سبحانه حمداً يليق بجلاله وعظيم سلطانه الذي أعانني لإنجاز هذا البحث واتمائه فما كان من صواب بفضلِهِ وتوفيقِهِ وما كان من خطأ أو نقصير فمن نفسي واسأل الله ان يجعله خالصاً لوجهه الكريم.

النتائج:

انتهى هذا البحث الى جملة نتائج توثق حالة غربة الدرس البلاغي في المناهج التربوية المعاصرة وخُصصَ إلى:

١. قُدمت البلاغة قواعد مصطلحات ولم تخصص لها حصصاً من المنهج.
 ٢. طرق تدريسها يفتقر الى التشويق تكاد تنعدم في المناهج والوسائل التعليمية مع ضعف كفاءة مدرسي العربية والاحاطة به من علم.
 ٣. أشد ما لاحظت ضعف في المستوى اللغوي وآليات تعليمها ((صوت، صرف، بلاغة، دلالة))
 ٤. لم تدرج البلاغة ضمن التقييم إذ يركز دليل مدرس اللغة العربية دقة الإجابة من فهم المفردة دون حسن الأسلوب وكيفية صياغتها التي ترجع للسليقة الادبية.
- التوصيات

١. ادخال الدرس البلاغي ضمن المناهج مع وضوح الهدف.
٢. ربطها بحياة الدارسين كي تحقق امرين:
 - أ. فهم القرآن الكريم والنصوص الادبية وموروث الأمة.
 - ب. استقاء الأخلاق النبيلة من المأثورات التي استقاها من انتقاء النصوص بعناية.
٣. تشجيع الطلبة عن تحرير مكنوناتهم وصلل موهبة الكتابة الادبية مستعملاً فنون البلاغة وبراعة الاستعمالات او حسن التخلص في ما يكتب طالب العلم.

٤. السعي للتحويل الجذري وإصلاح الطلبة من خلال ردهم للتعامل مع اللغة العربية وما يحمل من آثار أخلاقية وتربوية.

المصادر و المراجع

• القرآن الكريم.

١. ابتكارات القرآن احمد محمد جمال بيروت دار المعرفة ط١.
٢. أسرار البلاغة ،لعبد القاهر الجرجاني ت ٤٧١هـ / ١٠٧٨م ،تحقيق محمود محمد شاكر ، الناشر مكتبة الخانجي،القاهرة الطبعة الخامسة ١٤١١هـ. ١٩٩١م.
٣. أصول التربية الاسلامية وأساليبها عبد الرحمن النحلاوي دار الفكر دمشق سنة ٢٠٠٧ م.
٤. إعجاز القرآن الباقلائي، أبو بكر محمد بن الطيب، إعجاز القرآن، تحقيق السيد أحمد صقر، القاهرة: دار المعارف، ط٥، ١٩٩٧م.
٥. الإيضاح في علوم البلاغة (المعاني،البيان،البديع) للخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن ت ٧٣٩ هـ ،تحقيق محمد عبد المنعم خفاجي ، الناشر دار الجيل بيروت الطبعة الثالثة.
٦. البلاغة الجديدة دكتور مصطفى الغرافي دار الرحاب الحديثة لبنان سنة ٢٠٢٤م.
٧. البيان في ضوء أساليب القرآن عبد الفتاح لاشين ، دار الفكر، القاهرة سنة ١٤١٨هـ / ١٩٩٨م.
٨. البيان والتبيين ،لأبو عثمان بن بحر الجاحظ ت ٢٥٥هـ ،٨٦٩م، الناشر القاهرة ،الطبعة الأولى ١٩٤٩م.
٩. التبيان في المعاني والبيان شرف الدين الحسين بن محمد الطيبي ت ٧٤٣ هـ،دار الكتب العلمية بيروت ٢٠٠٤م
١٠. التربية والتعليم في الفكر الإسلامي ، أحمد شلبي مكتبة النهضة العربية القاهرة سنة ١٩٨٧م.
١١. تلخيص المفتاح، للخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن ت ٧٣٩ هـ ،تحقيق عبد الحميد هندواي ، الناشر دار الكتب العلمية بيروت مجلد واحد.

١٢. جماليات النص الأدبي في التراث العربي صابر عبد الدايم دار الكتاب الحديث-القاهرة سنة ٢٠١٣ م.
١٣. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، احمد الهاشمي ت ١٣٦٢ هـ ١٩٤٣م المكتبة العصرية مجلد واحد.
١٤. دلائل الإعجاز، لعبد القاهر الجرجاني ت ٤٧١ هـ / ١٠٧٨ م، تحقيق محمود محمد شاكر، الناشر مكتبة الخانجي، القاهرة الطبعة الخامسة ١٤١٤ هـ. ١٩٩٢م.
١٥. الصناعتين لأبي هلال العسكري ت ٣٩٥ تحقيق علي محمد البجاوي و د. محمد أبو الفضل إبراهيم ، المكتبة العصرية، بيروت سنة ١٤١٩ هـ ج ١.
١٦. طرق تدريس البلاغة د. عبد العليم، دار المعارف، القاهرة ١٩٧٠م.
١٧. علم البديع عبد الله بن المعتز ت ٢٩٦ هـ / ٩٠٩م تحقيق إغناطيوس، بغداد مكتبة المثنى سنة ١٩٦٧م.
١٨. الغرابة وشعرية المعنى المبتكر في النقد العربي القديم، مجلة اللغة العربية العدد ٤٣ سنة ٢٠١٩م.
١٩. لسان العرب ، محمد بن مكرم بن منظور ت ٦١١ بيروت دار صادر ، ط ٣.
٢٠. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر ،لضياء الدين ابن الأثير ت ٦٣٧ هـ/ ١٢٣٩م ، تحقيق محمد محيي عبد الحميد ، القاهرة، المكتبة العصرية ط ١ ١٩٣٩ وتوجد طبعات أخرى.
٢١. مفتاح العلوم ،يوسف بن أبي بكر السكاكي ت ٦٢٦ هـ/ ١٢٢٩م ، ضبطه وعلق عليه نعيم زرزور، دار الكتب العلمية بيروت ط ٢ سنة ١٤٠٧ هـ/ ١٩٨٧م.
٢٢. مقاييس اللغة، ابو الحسن احمد بن فارس الرازي ت ٣٩٦ هـ/ ١٠٠٤م تحقيق عبد السلام محمد هارون ،دار الفكر بيروت سنة ١٣٩٩ هـ / ١٩٧٩م.
٢٣. المناهج التربوية الحديثة،توفيق أحمد مرعي محمد محمود الحيلة، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة - الأردن عمان سنة ٢٠٠٠ م.
٢٤. منهجية البحث العلمي محمد شفيق المكتب الجامعي الحديث الإسكندرية -مصر ١٩٨٧م.

Sources and References

• The Holy Qur'an.

1. **Al-Alim, A.** (1970). *Turuq tadris al-balaghah* [Methods of teaching rhetoric]. Dar Al-Ma'arif.
2. **Al-Askari, A. H.** (1998). *Al-Sina'atayn* [The two crafts] (A. M. Al-Bijawi & M. A. Ibrahim, Eds.; Vol. 1). Al-Maktabah Al-Asriyyah.
3. **Al-Baqillani, A. B.** (1997). *I'jaz al-Qur'an* [The inimitability of the Qur'an] (A. Saqr, Ed.; 5th ed.). Dar Al-Ma'arif.
4. **Al-Gharafi, M.** (2024). *Al-balaghah al-jadidah* [The new rhetoric]. Dar Al-Rehab Al-Hadithah.
5. **Al-Jahiz, A. O.** (1949). *Al-Bayan wa al-tabyin* [Eloquence and exposition] (1st ed.).
6. **Al-Jurjani, A. Q.** (1991). *Asrar al-balaghah* [Secrets of eloquence] (M. M. Shakir, Ed.; 5th ed.). Maktabat Al-Khanji.
7. **Al-Jurjani, A. Q.** (1992). *Dala'il al-i'jaz* [Intimations of inimitability] (M. M. Shakir, Ed.; 5th ed.). Maktabat Al-Khanji.
8. **Al-Nahlawi, A.** (2007). *Usul al-tarbiyah al-Islamiyyah wa asalibuha* [Principles and methods of Islamic education]. Dar Al-Fikr.
9. **Al-Qazwini, J. D.** (n.d.). *Al-Idah fi ulum al-balaghah (Al-Ma'ani, Al-Bayan, Al-Badi')* [Clarification in the sciences of rhetoric: Meaning, exposition, and embellishment] (M. A. Khafaji, Ed.; 3rd ed.). Dar Al-Jeel.
10. **Al-Qazwini, J. D.** (n.d.). *Talkhis al-miftah* [Summary of the key] (A. Hindawi, Ed.). Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah.
11. **Al-Sakaki, Y. B.** (1987). *Miftah al-ulum* [The key to sciences] (N. Zarzour, Ed.; 2nd ed.). Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah.
12. **Al-Shalabi, A.** (1987). *Al-tarbiyah wa al-ta'lim fi al-fikr al-Islami* [Education and schooling in Islamic thought]. Maktabat Al-Nahda Al-Arabiyyah.
13. **Al-Tayyibi, S. D.** (2004). *Al-Tbyan fi al-ma'ani wa al-bayan* [The declaration in meaning and exposition]. Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah.
14. **Gamal, A. M.** (n.d.). *Ibtikarat al-Qur'an* [Innovations of the Qur'an] (1st ed.). Dar Al-Ma'rifah.
15. **Ibn al-Athir, D. D.** (1939). *Al-Mathal al-sa'ir fi adab al-katib wa al-sha'ir* [The current model in the lore of the writer and the poet] (M. M. Abdul Hamid, Ed.; 1st ed.). Al-Maktabah Al-Asriyyah.
16. **Ibn Faris, A. H.** (1979). *Maqayis al-lughah* [Standards of language] (A. M. Haroun, Ed.). Dar Al-Fikr.
17. **Ibn Manzur, M. B.** (n.d.). *Lisan al-Arab* [The Arab tongue] (3rd ed.). Dar Sader.

18. **Ibn al-Mu'tazz, A.** (1967). *Kitab al-badi'* [The book of the beautiful/novel tropes] (Ignatius, Ed.). Maktabat Al-Muthanna.
19. **Lashin, A. F.** (1998). *Al-Bayan fi daw' asalib al-Qur'an* [Eloquence in light of the Qur'an's styles]. Dar Al-Fikr.
20. **Mar'i, T. A., & Al-Hilah, M. M.** (2000). *Al-manahij al-tarbawiyah al-hadithah* [Modern educational curricula]. Dar Al-Maseerah for Publishing, Distribution, and Printing.
21. **Sabir, A. D.** (2013). *Jamaliyyat al-nass al-adabi fi al-turath al-Arabi* [Aesthetics of the literary text in Arabic heritage]. Dar Al-Kitab Al-Hadith.
22. **Shafiq, M.** (1987). *Manhajiyat al-bahth al-ilmi* [Methodology of scientific research]. Al-Maktab Al-Jami'i Al-Hadith.
23. **Al-Hashimi, A.** (1943). *Jawahir al-balaghah fi al-ma'ani wa al-bayan wa al-badi'* [Gems of rhetoric in meaning, exposition, and embellishment]. Al-Maktabah Al-Asriyyah.
24. **Unauthored.** (2019). Al-gharabah wa shi'riyyat al-ma'na al-mubtakar fi al-naqd al-Arabi al-qadim [Strangeness and the poetics of innovative meaning in ancient Arabic criticism]. *Journal of the Arabic Language*, (43).